

<p>1. The Applicant acknowledges that he/she reviewed the terms of this Application form and fully understand the implications associated with its signature and confirms that he/she has the opportunity to seek independent professional advice before signing this application form</p>	<p>1. يقر مقدم الطلب بأنه قد اطلع على هذه الاستمارة والشروط الواردة فيها، ويقر بعلمه التام بطبيعة الإلتزامات المترتبة عليها ويؤكد أنه قد أتيحت له فرصة الحصول على المشورة المستقلة قبل التوقيع عليها</p>
<p>2. The Applicant declares that the information that he/she has submitted in this application form is true and correct and in the event of any changes, he/she agrees to notify Bahrain Islamic Bank B.S.C (the Bank) of any change. The Applicant hereby authorizes the Bank to contact other sources to obtain and/ or verify information related to the Applicant. The Applicant shall be responsible for any discrepancy or false information.</p>	<p>2. يقر مقدم الطلب بأن المعلومات المقدمة من طرفه في هذه الاستمارة حقيقية وفي حالة وجود أي تغيير يلتزم بإخطار بنك البحرين الإسلامي (البنك) بهذا التغيير. ويفوض مقدم الطلب البنك بالاتصال بمصادر أخرى للحصول على و/أو التحقق من المعلومات المتعلقة به. كما يقر بتحمل مسؤولية أي اختلاف في المعلومات المذكورة أعلاه أو عدم صحتها.</p>
<p>3. The Applicant authorizes the Bank to deduct in lump sum or in installments any due amount irrespective to its type or source from the Applicant deposits or any accounts that were opened by him/her under his/her name or other names but owned and</p>	<p>3. يفوض مقدم الطلب البنك بخصم المبالغ المستحقة له بذمته أيا كان نوعها أو مصدرها من ودائعه أو أية حسابات أخرى مفتوحة من قبله باسمه أو بأسماء أخرى مملوكة له وتحت إدارته سواء دفعة واحدة أو على أقساط. وإذا لم تكن حسابات مقدم الطلب كافية لتسوية الإلتزاماته نحو البنك وأجبر البنك على</p>

<p>managed by him/her. If the Applicant's accounts with the Bank are not sufficient for settlement of his/her obligations and the Bank was compelled to overdraw the Applicant's account, the Applicant undertakes to cover the short fall immediately upon receiving a notice of such action from the Bank.</p>	<p>زيادة السحب من حسابات مقدم الطلب فيتعهد مقدم الطلب بتغطية النقص فوراً عند استلام إشعار بذلك من قبل البنك.</p>
<p>4. The Applicant accepts and agrees that the Bank reserves the right to decline this application and keep the application form and related documents and not return them to him/her.</p>	<p>4. يقبل ويوافق مقدم الطلب على احتفاظ البنك بحق رفض هذا الطلب دون إبداء أسباب، كما يوافق مقدم الطلب على حق البنك في الاحتفاظ بالاستمارة وأية مستندات متعلقة بها وعدم إعادتها له.</p>
<p>5. The Bank has the right to submit the application form and the related documents to any party. The Applicant authorizes the bank to enquire all necessary information related to his/her financial position from any bank/ official authorities. In addition, the Applicant authorizes the Bank to share his/her information with Benefit Company or any other authority under the Laws of the Kingdom of Bahrain.</p>	<p>5. يقر مقدم الطلب بأحقية البنك في تقديم الاستمارة والأوراق المتعلقة بها لأي طرف آخر كما يقر بأحقية البنك في الاستفسار عن جميع المعلومات الضرورية المتعلقة بمركز مقدم الطلب المالي من أي بنك أو أية جهة أخرى. ويفوض مقدم الطلب البنك بالإفصاح عن المعلومات المتعلقة به لشركة بنفيت أو أية جهة أخرى خاضعة لقوانين مملكة البحرين.</p>
<p>6. After transfer of ownership to the Bank within the finance process, the Applicant irrevocably</p>	<p>6. يعد مقدم الطلب البنك وعداً ملزماً غير قابل للرجوع عنه بأن يشتري / يستأجر منه السلعة/العقار موضوع</p>

<p>undertakes to buy/ lease from the Bank, at value determined by the Bank, the commodity/ property, he subject of finance as specified in the buyer's invoice. The Applicant also undertakes to complete the finance process including signing the finance agreements and any other related documents.</p>	<p>التمويل والموصوفة/الموصوف في الفاتورة المقدمة من قبل البائع بالثمن الذي يحدده البنك وذلك بعد انتقال الملكية للبنك في إطار عملية التمويل، كما يعد مقدم الطلب البنك باستكمال جميع إجراءات المعاملة بما في ذلك التوقيع على عقود التمويل وأية مستندات أخرى متعلقة بها.</p>
<p>7. The applicant, upon the bank's request shall be obliged to provide deferred cheques, the date of each shall correspond to the related installment date, provided that each cheques are drawn on any other bank or Bahrain Islamic Bank, as determine by the Bank at its sole discretion. The applicant authorizes the Bank to cancel these cheques and to dispose of them in the manner it deems appropriate after payment of all finance amount, unless the applicant requests to receive such cheques within 15 days from the date of payment of the finance amount. (this condition is applicable only in the event of manual finance applications).</p>	<p>7. بناءً على طلب البنك، يلتزم مقدم الطلب بالتوقيع على شيكات آجلة يحمل كل منها تاريخ القسط الذي يقابله على أن تكون هذه الشيكات مسحوبة على بنك آخر أو بنك البحرين الإسلامي وفق ما يحدده البنك حسب تقديره المطلق. ويفوض مقدم الطلب البنك بإلغاء هذه الشيكات والتخلص منها بالطريقة التي يراها مناسبة بعد سداد كل مبلغ التمويل. وذلك ما لم يطلب مقدم الطلب استلام هذه الشيكات خلال 15 يوماً من تاريخ سداد مبلغ التمويل. (ينطبق هذا الشرط على طلبات التمويل التي تقدم يدوياً).</p>
<p>8. The Applicant undertakes to indemnify the Bank against any damage, losses, expense, fees or any other claims that may arise as</p>	<p>8. يلتزم مقدم الطلب بتعويض البنك عن أية أضرار أو خسائر أو مصاريف أو رسوم أو أية مطالبات أخرى قد يتعرض لها البنك بسبب إخلال مقدم</p>

<p>a result of the Applicant's breach of any undertaking or obligation set forth in this application form.</p>	<p>الطلب بأي تعهد أو وعد أو أي التزام آخر من التزاماته الواردة بهذه الإستمارة.</p>
<p>9. The Applicant agrees to deal with the Bank pursuant to its Articles of Association and its internal policies and procedures and in compliance with Sharia principles as interpreted by the Bank's Sharia Advisory Board.</p>	<p>9. يوافق مقدم الطلب على التعامل مع البنك وفقاً لأحكام نظامه الأساسي والأنظمة الداخلية الخاصة به وبما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية وفقاً لما تفسره هيئة الرقابة الشرعية المعنية من قبل البنك</p>
<p>10. The Applicant agrees to pay the administrative fees determined by the Bank against the administrative procedures related to the financing process. For this purpose, the Applicant authorizes the Bank to deduct the administrative fees from any of its accounts with the Bank unless he/she specifies a specific account. The Applicant acknowledges the Bank's right to deduct administrative fees if the financing is canceled due to any cause attributed to the Applicant.</p>	<p>10. يوافق مقدم الطلب على دفع الرسوم الإدارية التي يحددها البنك مقابل الإجراءات الإدارية المتعلقة بعملية التمويل ، ويفوض مقدم الطلب البنك بخصم الرسوم الإدارية من أي حساب من حساباته لدى البنك ما لم يحدد مقدم الطلب حساباً معيناً. كما يقر مقدم الطلب بأحقية البنك في خصم الرسوم الإدارية في حالة إلغاء عملية التمويل بسبب يعود لمقدم الطلب</p>
<p>11. The Finance Application is conditional upon fully satisfying the required conditions, documents, security(s) and other requirements within (30) days from the date of the Applicant's signature on this application (Period), in a manner acceptable</p>	<p>11. طلب التمويل مشروط باستيفاء جميع الشروط، المستندات، الضمانات والمتطلبات الأخرى في غضون (30) يوماً من تاريخ توقيع مقدم الطلب على هذا الطلب (المدة) وذلك بشكل مرض ومقبول من قبل بنك البحرين الإسلامي وإلا اعتبر هذا الطلب لاغياً تلقائياً دون حاجة لإخطار مقدم الطلب. (ينطبق هذا الشرط على طلبات التمويل التي تقدم يدوياً).</p>

to the Bank otherwise this application shall be deemed cancelled without notifying the Applicant. (this condition is applicable only in the event of manual finance applications).	
12. The Bank reserves the right to cancel or amend these terms and conditions at any time as per the Bank's sole discretion by giving a minimum of 30 days' notice. Any amendments to the terms and conditions will be notified to the customer by way of a SMS.	12. يحتفظ البنك بالحق في إلغاء أو تعديل هذه الشروط والأحكام في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق وذلك بإرسال إشعار بالإلغاء أو التعديل عن طريق رسالة نصية قصيرة قبل 30 يوماً كحد أدنى.
13. The Bank assume no responsibility of any potential losses to the customer or whatsoever if the customer fails to provide or update his/her contact details with the Bank in a timely manner.	13. لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن أية خسائر قد تحدث للعميل أو غيره في حالة فشل العميل في تقديم بيانات الاتصال الخاصة به / بها للبنك أو تحديثها في الوقت المناسب.
14. The Bank reserves the right to apply a hold on the monthly installment amount related to this financing application once his/her salary being credited to any of his/her accounts with the Bank.	14. يحتفظ البنك بالحق في الحجز على القسط الشهري المتعلق بطلب التمويل المائل فور إيداع راتب مقدم الطلب في أي حساب من حساباته/حساباتها لدى البنك.
15. The customer can apply for postponement of one or more installments by filling the postponement application form,	15. يحق لمقدم الطلب تقديم طلب للبنك لتأجيل قسط أو أكثر من أقساط التمويل بملء الإستمارة المخصصة لهذا الغرض

however, the bank reserves the full right to accept or reject the postponement application as per its own discretion.	ويحتفظ البنك بالحق المطلق في قبول أو رفض الطلب وفق تقديره المطلق.
16. The Bank has the right to debit the Applicant's accounts with any amounts levied by the relevant authorities in the event of VAT, Tax or any other levies as applicable.	16. يحق للبنك خصم أية مبالغ من حسابات مقدم الطلب لتغطية ضريبة القيمة المضافة، أية ضرائب أو جبايات أخرى قد تفرضها السلطات المختصة.
17. The Applicant acknowledges that from time to time the Bank uses services of third parties (service providers) for processing certain transactions which entails transmitting certain customer's information. For this purpose, the applicant hereby irrevocably and unconditionally authorizes and provides his/her full consent to the Bank to transmit his/her information to such service providers	17. يعلم مقدم الطلب أن البنك يستعين من وقت لآخر بخدمات أطراف آخرين (مزودي الخدمات) لإجراء بعض المعاملات مما يستوجب الإفصاح عن بعض المعلومات المتعلقة بالعميل. لذلك، فإن مقدم الطلب يوافق ويفوض البنك بشكل نهائي وغير مشروط بالإفصاح عن المعلومات المتعلقة به إلى مزودي الخدمات.
18. The customer has the right to request Bank's customer complaint procedure to submit an official complaint in the event of any unsatisfactory service.	18. يحق للعميل طلب الإجراءات الخاصة بتقديم شكوى رسمية في حالة عدم رضاه عن أية خدمة من الخدمات التي يقدمها البنك.
19. The Applicant acknowledges that he/she has accepted this application form voluntarily and	19. يقر مقدم الطلب بأنه قد وافق على هذه الإستمارة بطوعه واختياره بعد أن علم بكل محتواها.

with his free will after full knowledge of its contents.	
20. These terms and conditions are drafted in both Arabic and English versions and the Arabic text shall prevail in the event of discrepancy.	20. حررت هذه الشروط والأحكام بالفتين العربية والإنجليزية وفي حالة الإختلاف فإن النص العربي هو المعتمد.